



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**



13129/04 (Presse 286)

(OR. en)

## **ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ**

2611η σύνοδος του Συμβουλίου

### **Γεωργία και Αλιεία**

Λουξεμβούργο, 18 Οκτωβρίου 2004

Πρόεδρος

**Cees VEERMAN**

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικού Πλούτου και Ποιότητας των  
Τροφίμων

# **Τ Υ Π Ο Σ**

## **Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου**

*Στον τομέα της γεωργίας, το Συμβούλιο πραγματοποίησε συζήτηση πολιτικής εφ' όλης της ύλης με αντικείμενο τους προσανατολισμούς που θα δοθούν στον τομέα των **οπωροκηπευτικών**.*

*Παρευρισκόμενος για τελευταία φορά, ο Επίτροπος κ. FISCHLER συγκεφαλαίωσε με πληρότητα την κατάσταση πραγμάτων σε ό,τι αφορά τις **διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις**.*

*Όσον αφορά τον αλιευτικό τομέα, το Συμβούλιο διεξήγαγε δημόσια συζήτηση για το μελλοντικό **σύστημα ελέγχου της Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας**.*

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ<sup>1</sup>

<b>ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ</b> .....	<b>5</b>
 <b>ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ</b>	
<b>ΓΕΩΡΓΙΑ</b> .....	<b>7</b>
– Οπωροκηπευτικά .....	7
– Ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία - Συμπεράσματα του Συμβουλίου* .....	9
– Διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις .....	12
<b>ΑΛΙΕΙΑ</b> .....	<b>13</b>
– Κοινοτική Υπηρεσία ελέγχου της αλιείας .....	13
– Διμερής συμφωνία ΕΕ-Νορβηγίας .....	14
– Μέτρα αποκατάστασης: караβίδα, μερλούκιος του Νότου και γλώσσα .....	15
<b>ΔΙΑΦΟΡΑ</b> .....	<b>16</b>
– Τρομοκρατία με βιολογικά και χημικά όπλα .....	16
– Γάλα για τα σχολεία .....	16
– Εφαρμογή της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ .....	17
– Πλεονάσματα σιτηρών .....	17
– Πλεονάσματα σιτηρών II .....	18

<sup>1</sup>

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

– Ζημιές που προκλήθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες .....	18
– Συνύπαρξη ΓΤΟ με άλλες καλλιέργειες.....	19
– Σπογγώδης εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών.....	19
– Λύσσα.....	20
– Διεθνής συνθήκη για τους φυτογενετικούς πόρους.....	20
– Καταρροϊκός πυρετός των προβάτων.....	20
– Τιμές πετρελαίου .....	21
– Αλιευτική συμφωνία ΕΕ-Αγκόλας .....	21
– Οργάνωση των μελλοντικών εργασιών.....	22

## **ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**

### *ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ*

– Συμφωνία σύνδεσης με τη Βουλγαρία - Κρατικές ενισχύσεις στον τομέα του γάλβου .....	23
---	----

### *ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ*

– Επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων - Συμφωνίες με την Ισλανδία, τη Νορβηγία και τη Ρουμανία* .....	23
– Αποστολή της ΕΕ για το κράτος δικαίου στη Γεωργία - Συμφωνία περί του καθεστώτος .....	23

**ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ**

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

**Βέλγιο:**

κα Sabine LARUELLE  
κ. Yves LETERME

Υπουργός Μεσαίων Τάξεων και Γεωργίας  
Υπουργός-Πρόεδρος της Φλαμανδικής Κυβέρνησης και  
Φλαμανδός Υπουργός για τη Θεσμική Μεταρρύθμιση, τη  
Γεωργία, τη Θαλάσσια Αλιεία και την Αγροτική Πολιτική

**Τσεχική Δημοκρατία:**

κ. Jaroslav PALAS

Υπουργός Γεωργίας

**Δανία:**

κ. Hans Christian SCHMIDT

Υπουργός Επισιτισμού, Γεωργίας και Αλιείας

**Γερμανία:**

κα Renate KÜNST

Ομοσπονδιακή Υπουργός Προστασίας των Καταναλωτών,  
Επισιτισμού και Γεωργίας

**Εσθονία:**

κα Ester TUIKSOO

Υπουργός Γεωργίας

**Ελλάδα:**

κ. Ευάγγελος ΜΠΑΣΙΑΚΟΣ

Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

**Ισπανία:**

κα Elena ESPINOSA MANGANA

Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

**Γαλλία:**

κ. Hervé GAYMARD

Υπουργός Γεωργίας, Τροφίμων, Αλιείας και Αγροτικών  
Υποθέσεων

**Ιρλανδία:**

κα Mary COUGHLAN  
κ. Pat the COPE GALLAGHER

Υπουργός Γεωργίας και Επισιτισμού  
Υφυπουργός στο Υπουργείο Περιβάλλοντος, Πολιτιστικής  
Κληρονομιάς και Τοπικής Αυτοδιοίκησης

**Ιταλία:**

κ. Giovanni ALEMANNO

Υπουργός Γεωργικής και Δασικής Πολιτικής

**Κύπρος:**

κ. Ευθύμιος ΕΥΘΥΜΙΟΥ

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

**Λετονία:**

κ. Mārtiņš ROZE

Υπουργός Γεωργίας

**Λιθουανία:**

κα Dalia MINIATAITĖ

Αναπληρωτής Υπουργός Γεωργίας

**Λουξεμβούργο:**

κ. Fernand BODEN

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας και Αγροτικής  
Ανάπτυξης· Υπουργός Μεσαίων Τάξεων, Τουρισμού και  
Οικισμού

**Ουγγαρία:**

κ. Imre NÉMETH

Υπουργός Γεωργίας και Περιφερειακής Ανάπτυξης

**Μάλτα:**

κ. Francis AGIUS

Κοινοβουλευτικός Γραμματέας Γεωργίας και Αλιείας στο  
Υπουργείο Γεωργικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος

**Κάτω Χώρες:**

κ. Cornelis Pieter VEERMAN

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικού Πλούτου και Ποιότητας  
των Τροφίμων

**Αυστρία:**

κ. Josef PRÖLL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Γεωργίας, Δασοκομίας,  
Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτινων Πόρων**Πολωνία:**

κ. Józef Jerzy PILARCZYK

Αναπληρωτής Υπουργός, Υπουργείο Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης**Πορτογαλία:**

κ. Carlos COSTA NEVES

Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας

**Σλοβενία:**

κα Marija MARKEŠ

Υφυπουργός Γεωργίας

**Σλοβακία:**

κ. Zsolt SIMON

Υπουργός Γεωργίας

**Φινλανδία:**

κ. Juha KORKEAOJA

Υπουργός Γεωργίας και Δασοκομίας

**Σουηδία:**

κα Ann-Christin NYKVIST

Υπουργός Γεωργίας

**Ηνωμένο Βασίλειο:**

κα Margaret BECKETT

Υπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Γεωργικών  
Υποθέσεων

κ. Ben BRADSHAW

Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός, Υπουργείο  
Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Γεωργικών Υποθέσεων

.....

**Επιτροπή:**

κ. Franz FISCHLER

Μέλος

κ. David BYRNE

Μέλος

**ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ****ΓΕΩΡΓΙΑ*****– Οπωροκηπευτικά***

Το Συμβούλιο προέβη σε πολιτική ανταλλαγή απόψεων βάσει ερωτηματολογίου της Προεδρίας (13265/04), με αντικείμενο την έκθεση της Επιτροπής για την απλοποίηση της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

Το Συμβούλιο κάλεσε την Ειδική Επιτροπή Γεωργίας να συντάξει τα συμπεράσματα που θα εγκριθούν κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου Γεωργίας και Αλιείας τον Νοέμβριο.

Αναφορικά με το πρώτο ερώτημα, μεγάλη πλειοψηφία των αντιπροσωπειών τάχθηκε υπέρ των υφισταμένων αρχών και στόχων της μεταρρύθμισης της ΚΟΑ του 1996 τόσο για τα νωπά όσο και για τα μεταποιημένα προϊόντα. Μερικές αντιπροσωπείες ζήτησαν έναν σχεδιασμό της ΚΟΑ στραμμένο περισσότερο προς την αγορά και την εφαρμογή αποσυνδεδεμένων ενισχύσεων βάσει των αρχών που εθέσπισε η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ το 2003.

Αναφορικά με την λειτουργία των Οργανώσεων Παραγωγών, μερικές αντιπροσωπείες πρότειναν να γίνουν βελτιώσεις με την καθιέρωση μεγαλύτερης ευελιξίας και επικουρικότητας στα κράτη μέλη. Ορισμένες αντιπροσωπείες ωστόσο υπογράμμισαν τον κίνδυνο εκτροπής του εμπορίου που γεννά η παρεχόμενη δυνατότητα τέτοιας ευελιξίας.

Μερικές αντιπροσωπείες πρότειναν να καθιερωθούν μηχανισμός ασφάλισης της εσοδείας και λειτουργία εξαγοράς ως πρόσθετα εργαλεία διαχείρισης για την αντιμετώπιση των κρίσεων της αγοράς. Κάποιες αντιπροσωπείες απέρριψαν τον υφιστάμενο μηχανισμό απόσυρσης στην περίπτωση πλεονασμάτων, ενώ άλλες έκριναν απαραίτητη τη διατήρησή του.

Τέλος, όλες οι αντιπροσωπείες αναγνώρισαν τη θετική επίδραση των οπωροκηπευτικών στην υγεία και συνέστησαν μεγαλύτερη κατανάλωσή τους σε επίπεδο ΕΕ. Ορισμένες αντιπροσωπείες εισηγήθηκαν την καθιέρωση πρόσθετων μέσων στα πλαίσια της ΚΟΑ. Άλλες αντιπροσωπείες επεσήμαναν ότι η προβολή των οπωροκηπευτικών υφίσταται ήδη εκτός κανονισμού (ΕΚ) 2200/96 μέσω οριζοντίου προγραμματισμού προβολής και ότι η προβολή αυτή θα πρέπει να πραγματοποιείται στα πλαίσια των υπαρχόντων πόρων.

Ο Επίτροπος κ. FISCHLER παρουσίασε μια θετική αποτίμηση της ΚΟΑ για τα νωπά οπωροκηπευτικά ύστερα από τη μεταρρύθμισή της το 1996, τονίζοντας ωστόσο ότι θα πρέπει να δοθεί έμφαση στην ποιότητα των προϊόντων και να ομαδοποιηθεί ο εφοδιασμός μέσω ενίσχυσης των οργανώσεων παραγωγών. Όσον αφορά τα μεταποιημένα φρούτα και λαχανικά, επεσήμανε ότι πριν από την υποβολή νομοθετικών προτάσεων θα πρέπει να γίνει συζήτηση. Σχετικά με την διαχείριση κρίσεων πρότεινε να συμπεριληφθούν τα οπωροκηπευτικά σε ένα ευρύτερο και πιο εκτεταμένο σχέδιο που θα καλύπτει διάφορους τομείς. Τέλος, για την προβολή της κατανάλωσης οπωροκηπευτικών ο Επίτροπος συνέστησε τη χρησιμοποίηση οριζοντίων μέσων στα πλαίσια της αγροτικής ανάπτυξης (δεύτερο σκέλος).

Η έκθεση (*11889/04+ADD 1*) της Επιτροπής διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο στις 10 Αυγούστου 2004 προκειμένου ιδίως να συνεισφέρει ως βάση των συζητήσεων του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του ενδιαφερομένου τομέα, θέτοντας ερωτήματα στρατηγικής όσον αφορά τις δυνατότητες βελτίωσης του βασικού κανονισμού (ΕΚ) 2200/96.



– **Ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία - Συμπεράσματα του Συμβουλίου\***

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα κατωτέρω συμπεράσματα σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία (13411/04):

«Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

1. Υποδέχεται με ικανοποίηση την ανακοίνωση της Επιτροπής τον Ιούνιο 2004 σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία, ως σημαντικό βήμα προς την υλοποίηση μιας έννοιας σφαιρικής πολιτικής για ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής, επεξεργασίας, διανομής και εμπορίας βιολογικών προϊόντων.
2. Συμμερίζεται πλήρως την ανάλυση της Επιτροπής για το σημερινό στάδιο ανάπτυξης του τομέα της βιολογικής γεωργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
3. Υποστηρίζει εν γένει την προτεινόμενη γενική δέσμη 21 δράσεων. Η ταχεία και συνεπής εφαρμογή των δράσεων αυτών μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην άρση των εμποδίων που αντιμετωπίζει σήμερα η ανάπτυξη και άρα στην ενίσχυση και την επέκταση του τομέα της βιολογικής γεωργίας. Οι δράσεις εστιάζονται στους εξής βασικούς άξονες:
  - αγορά των βιολογικών προϊόντων,
  - κρατική πολιτική και βιολογική γεωργία,
  - πρότυπα και έλεγχος.
4. Αποδίδει ιδιαίτερη σημασία - η οποία θα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη στο χρονοδιάγραμμα υλοποίησης - στις εξής γραμμές δράσης:
  - ευρύτερη ενημέρωση του κοινού και μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση των καταναλωτών μέσω εκστρατειών ενημέρωσης και προώθησης που θα αφορούν, μεταξύ άλλων, το λογότυπο της ΕΕ,
  - βελτίωση της συλλογής και ανάλυσης σχετικών στατιστικών στοιχείων για ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής, μεταποίησης, διανομής και εμπορίας βιολογικών προϊόντων, καθώς και άλλων πληροφοριών σε σχέση με την ανταγωνιστικότητα του τομέα,
  - βελτιστοποίηση της ένταξης της βιολογικής γεωργίας στα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης,

- ενίσχυση της έρευνας που αφορά την παραγωγή, τις μεθόδους μεταποίησης και την εμπορία βιολογικών προϊόντων, με πλήρη εκμετάλλευση των δυνατοτήτων που προσφέρουν τα ερευνητικά προγράμματα της ΕΕ,
- καθορισμός των βασικών αρχών της παραγωγής βιολογικών προϊόντων, τόσο στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 όσο και σε διεθνή πλαίσια όπως ο Codex Alimentarius του FAO/ΠΟΥ και η IFOAM (Διεθνής Ομοσπονδία Κινημάτων Βιολογικής Γεωργίας),
- συμπλήρωση και περαιτέρω εναρμόνιση των προτύπων παραγωγής βιολογικών προϊόντων, λαμβάνοντας μεταξύ άλλων υπόψη την ανάγκη επέκτασης του πεδίου εφαρμογής των προτύπων αυτών σε τομείς που δεν καλύπτονται επί του παρόντος,
- αποσαφήνιση ζητημάτων που αφορούν τους ΓΤΟ,
- προσαρμογή των κανόνων ελέγχου και βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των ελεγκτικών αρχών με την εφαρμογή μιας προσέγγισης του ελέγχου συμμόρφωσης βάσει του κινδύνου, με σκοπό την απλούστευση των γραφειοκρατικών διαδικασιών και την εξασφάλιση της ιχνηλασιμότητας,
- εφαρμογή μέτρων για τη διευκόλυνση του εμπορίου, ιδίως δε της πρόσβασης των αναπτυσσόμενων χωρών στην αγορά, μεταξύ άλλων παρέχοντας αυξημένες ευκαιρίες, βάσει ισοδυναμίας, για το εμπόριο βιολογικών προϊόντων με τρίτες χώρες.

5. Όσον αφορά την υλοποίηση των ανωτέρω δράσεων προτεραιότητας, το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους,

- να ενισχύουν το στενό συντονισμό μεταξύ, αφενός, πανευρωπαϊκών εκστρατειών που διεξάγονται με πρωτοβουλία της Επιτροπής και, αφετέρου, εκστρατειών ή άλλων σχετικών δραστηριοτήτων σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, με σκοπό την προσαρμογή τους στις αντίστοιχες ειδικές απαιτήσεις, αξιοποιώντας πλήρως τις δυνατότητες συνεργασίας με τους σχετικούς φορείς,
- να βελτιώσουν την αναγνώριση του λογοτύπου της ΕΕ, χωρίς να αποκλείουν τη χρήση και άλλων λογοτύπων,
- να ενισχύσουν τα μέσα συλλογής και ανάλυσης δεδομένων, αποφεύγοντας ταυτόχρονα αδικαιολόγητες δαπάνες και διοικητικό φόρτο εργασίας για τις επιχειρήσεις και τις δημόσιες αρχές,
- να αντιμετωπίζουν την παραγωγή βιολογικών προϊόντων ως αναπόσπαστο μέρος της κοινής γεωργικής πολιτικής, της πολιτικής της αγροτικής ανάπτυξης και των μέσων των πολιτικών αυτών,
- να αποδίδουν τη δέουσα προσοχή στις πρωτοβουλίες εθελοντικού χαρακτήρα για την οριοθέτηση αγροτικών περιοχών με σκοπό την προώθηση της παραγωγής με προστιθέμενη αξία, όπως η παραγωγή βιολογικών, χαρακτηριστικών και παραδοσιακών προϊόντων,

- να βελτιώσουν το συντονισμό και τη συνεργασία στους τομείς της έρευνας και της διάδοσης των αποτελεσμάτων,
  - να επανεξετάσουν την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την παραγωγή βιολογικών προϊόντων υπό το φως του ορισμού των βασικών αρχών, ενθαρρύνοντας με τον τρόπο αυτόν την εναρμόνιση των προτύπων, και να μειώσουν τις λεπτομέρειες όπου είναι εφικτό,
  - να αναπτύξουν ένα νομοθετικό πλαίσιο που να εξασφαλίζει την άρτια λειτουργία της ελεύθερης κυκλοφορίας βιολογικών προϊόντων, ιδίως σε σχέση με τα ιδιωτικά και εθνικά πρότυπα και συστήματα ελέγχου,
  - να τροποποιήσουν το Παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 έως την 1η Ιουλίου 2005 χρησιμοποιώντας μια προσέγγιση βασισμένη στον κίνδυνο, με σκοπό την εφαρμογή των νέων διατάξεων περί ελέγχου που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 392/2004, και να αναπτύξουν διαδικασίες διπλού ελέγχου στα πλαίσια του συστήματος ελέγχου,
  - να μεριμνήσουν για τη γνωστοποίηση του νέου συστήματος που θα αντικαταστήσει την ισχύουσα παρέκκλιση για τις εισαγωγές στους ενδιαφερόμενους φορείς πολύ πριν από την καταληκτική ημερομηνία του.
6. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να προωθήσει την υλοποίηση του προγράμματος δράσης βάσει συγκεκριμένων μέτρων, κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται η απλούστευση και η συνοχή, και να υποβάλει προτάσεις προς την κατεύθυνση αυτή το συντομότερο κατά τη διάρκεια του 2005.

Τα κράτη μέλη θα ενημερώνονται σχετικά με την πορεία των εργασιών στα πλαίσια της Μόνιμης Επιτροπής για τη βιολογική γεωργία.»

– *Διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις*

Το Συμβούλιο παρακολούθησε ενημέρωση του εκπροσώπου της Επιτροπής με θέμα τις εξελίξεις όσον αφορά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, τη Mercosur (Κοινή Αγορά του Νότου), τις διεθνείς διαπραγματεύσεις για το ρύζι και τις μπανάνες, καθώς και όσον αφορά την σχεδιαζόμενη συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες για τον οίνο. Το Συμβούλιο θα επανέλθει στα θέματα αυτά είτε για ενημέρωση είτε όταν η Επιτροπή παρουσιάσει προτάσεις για κάποιο από αυτά.

**ΑΛΙΕΙΑ****– Κοινοτική Υπηρεσία ελέγχου της αλιείας**

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση πολιτικής (δημόσια συζήτηση) με αντικείμενο την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας.

Το Συμβούλιο φρονεί ότι η πρόταση της Επιτροπής συνιστά την ορθή βάση για τις εργασίες και καλεί την EMA να συνεχίσει τις εργασίες για την πρόταση αυτή.

Στις 21 Ιουνίου 2004 (9999/04), το Συμβούλιο πραγματοποίησε μια πρώτη ανταλλαγή απόψεων επί της πρότασης για την ίδρυση Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας, την οποία παρουσίασε η Επιτροπή στις 29 Απριλίου 2004. Τον Δεκέμβριο του 2003, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ότι επείγει να συσταθεί η υπηρεσία αυτή, αποφάσισε δε ότι θα έχει την έδρα της στο Βόγκο της Ισπανίας. Βάσει της πρότασης, η Επιτροπή θα εγκρίνει συγκροτημένα σχέδια παρακολούθησης, ελέγχου και εποπτείας (ΠΕΕ), τα κράτη μέλη θα συγκεντρώνουν τα εθνικά τους μέσα ελέγχου και εποπτείας προκειμένου για κοινή αξιοποίησή τους, η δε υπηρεσία θα διοργανώνει την κοινή χρησιμοποίηση των εθνικών μέσων βάσει του κατάλληλου κοινοτικού σχεδίου.

Η υπηρεσία εκτελεί επίσης ορισμένα άλλα καθήκοντα. Σε αυτά συγκαταλέγονται η παροχή συνδρομής προς τα κράτη μέλη για τον έλεγχο και την εφαρμογή, η παροχή συμβατικών υπηρεσιών και η εκπαίδευση επιθεωρητών.

Τα καθήκοντα της υπηρεσίας επικεντρώνονται στον επιχειρησιακό συντονισμό του ελέγχου και της εφαρμογής. Η υπηρεσία θα έχει προϋπολογισμό 5 περίπου εκατομμυρίων ευρώ (από τον κοινοτικό κυρίως προϋπολογισμό) και 50 υπαλλήλους.

Από τον Μάιο η Ομάδα εργασίας του Συμβουλίου έχει αρχίσει να εξετάζει την πρόταση, σε πρώτη φάση κατά κεφάλαιο προτού αρχίσει να την εξετάζει κατ' άρθρο. Τα πιο συζητημένα σημεία στην παρούσα φάση αφορούν τις αντίστοιχες αρμοδιότητες των κρατών μελών και της υπηρεσίας.

Υπάρχει πλέον μελέτη σκοπιμότητας η οποία προσδιορίζει την βέλτιστη οργάνωση των επιχειρησιακών καθηκόντων και της δομής της υπηρεσίας.

Δεδομένου ότι η νομική βάση της πρότασης είναι το άρθρο 37, απαιτείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία δεν αναμένεται πριν από τις 22 Φεβρουαρίου 2005. Ο εισηγητής που έχει οριστεί για την πρόταση αυτή είναι η κα Elspeth ATTWOOLL (HB, ALDE/ADLE).

– *Διμερής συμφωνία ΕΕ-Νορβηγίας*

Το Συμβούλιο πραγματοποίησε μια πρώτη ανταλλαγή απόψεων όσον αφορά τη διμερή συμφωνία ΕΕ-Νορβηγίας, και ειδικότερα πώς να γίνεται η πληρωμή του «μπακαλιάρου συνοχής». Η Επιτροπή έχει πλέον μια πρώτη εικόνα των απόψεων των κρατών μελών για τον δεύτερο γύρο των διαπραγματεύσεων με τη Νορβηγία από 15 έως 19 Νοεμβρίου.

Εννοείται ότι οι απόψεις που εκφράστηκαν σήμερα δεν μπορούν να προδικάσουν την τελική θέση του Συμβουλίου ως προς την εφαρμογή της συμφωνίας.

Όμως, για τα ζητήματα που συζητήθηκαν δεν είναι ακόμα η ώρα να ληφθεί απόφαση και απαιτείται περισσότερη εργασία. Το Συμβούλιο καλεί την ΕΜΑ να συνεχίσει τις συζητήσεις στα θέματα αυτά.

Οι αλιευτικές δυνατότητες του μπακαλιάρου στα νορβηγικά ύδατα παρέχονται σε ορισμένα κράτη μέλη δυνάμει της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Συμφωνίας υπό μορφή «μπακαλιάρου συνοχής». Ως «νομισματική ισοτιμία» η Νορβηγία δικαιούται να αλιεύει κατά το 2004 ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας και καπελάν στα ύδατα της Γροιλανδίας, δυνάμει της αλιευτικής συμφωνίας με τη Γροιλανδία. Καθώς η βιολογική κατάσταση των αποθεμάτων καπελάν στα γροιλανδικά ύδατα και ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας στα κοινοτικά ύδατα ενδέχεται να σημαίνει μείωση των αποθεμάτων αυτών το 2005, έχουν προταθεί από την Επιτροπή διάφορες λύσεις για να αντιμετωπιστεί αυτό το πρόβλημα.

– *Μέτρα αποκατάστασης: καραβίδα, μερλούκιος του Νότου και γλώσσα*

Το Συμβούλιο πραγματοποίησε συζήτηση πολιτικής βάσει του ερωτηματολογίου που συνέταξε η Προεδρία με αντικείμενο δύο προτάσεις για τη θέσπιση μέτρων αποκατάστασης των αποθεμάτων μερλούκιου του Νότου και καραβίδας στην Κανταβρική Θάλασσα και στη Δυτική Ιβηρική, καθώς και για την αποκατάσταση των αποθεμάτων γλώσσας στη Δυτική Μάγχη και στον Βισκαϊκό Κόλπο. Το Συμβούλιο έδωσε εντολή στην EMA να συνεχίσει τις εργασίες της για το θέμα αυτό.

**ΔΙΑΦΟΡΑ*****– Τρομοκρατία με βιολογικά και χημικά όπλα***

Η ιταλική αντιπροσωπεία επέστησε την προσοχή του Συμβουλίου και της Επιτροπής στις επιπτώσεις της νομοθεσίας των ΗΠΑ που άρχισε να ισχύει προσφάτως (1291/04) στις εξαγωγές γεωργικών προϊόντων προς τις ΗΠΑ. Η ιταλική αντιπροσωπεία δήλωσε ότι η νομοθεσία ετέθη μερικώς σε ισχύ στις 12 Δεκεμβρίου 2003, πλην οι απαιτήσεις που επιβάλλει στις εξαγωγικές εταιρείες, όπως η εγγραφή στην αμερικανική Υπηρεσία Ελέγχου Τροφίμων και Φαρμάκων (Food and Drug Administration) και η παρουσία αντιπροσώπου στις ΗΠΑ, είναι περιοριστικές και ενδέχεται να αποθαρρύνουν τις εξαγωγικές επιχειρήσεις και δη τις μικρομεσαίες. Πέραν αυτού, μάλλον δε μπόρεσε να υπάρξει δυνατότητα παρεκκλίσεων ή διευκολύνσεων των συναλλαγών για προϊόντα των οποίων η ποιότητα είναι ανεγνωρισμένη σε επίπεδο ΕΕ. Η ιταλική αντιπροσωπεία ζήτησε να πραγματοποιηθεί αξιολόγηση επιπτώσεων ούτως ώστε να εκτιμηθούν οι συνέπειες των νέων αυτών διατάξεων στις εξαγωγές της ΕΕ προς τις ΗΠΑ.

Ο Επίτροπος κ. BYRNE, μολονότι αναγνωρίζει τα νόμιμα μελήματα των ΗΠΑ κατά της τρομοκρατίας με βιολογικά όπλα, υπογράμμισε τη σημασία των αρχών της αναλογικότητας και παρατήρησε ότι οι ΗΠΑ έχουν συμφωνήσει για ευέλικτη προσέγγιση με την εφαρμογή μεταβατικής περιόδου που λήγει τον Νοέμβριο του 2004.

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER, δηλώνοντας ότι δεν μπορεί να γίνει μελέτη επιπτώσεων προτού λήξει η μεταβατική περίοδος, προέτρεψε τα κράτη μέλη να εντείνουν την επικοινωνία τους με τις ιδιωτικές επιχειρήσεις, ούτως ώστε η Επιτροπή να μαθαίνει τι είδους προβλήματα αντιμετωπίζουν συνήθως οι επιχειρήσεις αυτές και, οσάκις ανακαλύπτονται εμπορικοί φραγμοί, να αντιμετωπίζεται το ζήτημα.

***– Γάλα για τα σχολεία***

Η δανική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από τις αντιπροσωπείες του Ηνωμένου Βασιλείου, της Εσθονίας, της Πολωνίας, της Λιθουανίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας, της Λετονίας, της Γερμανίας, υπέβαλε αίτηση για αναθεώρηση του κοινοτικού καθεστώτος παροχής γάλακτος στα σχολεία. Η δανική αντιπροσωπεία φρονεί ότι θα πρέπει να αναθεωρηθεί ο πίνακας γαλακτοκομικών που δικαιούνται επιχορήγηση, ούτως ώστε να αποδίδει καλύτερα τις συστάσεις για τη διατροφή των παιδιών, ιδίως με προβολή της κατανάλωσης προϊόντων με την πιο χαμηλή περιεκτικότητα σε λιπαρά.

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER υπενθύμισε στις αντιπροσωπείες ότι το ζήτημα αυτό ήδη συζητήθηκε ευρέως κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για την Ατζέντα 2000 και υποστήριξε την άποψη της γερμανικής αντιπροσωπείας, σύμφωνα με την οποία το ζήτημα της περιεκτικότητας σε λιπαρά θα πρέπει να εξεταστεί εντός μιας ευρύτερης προοπτικής η οποία θα συμπεριλαμβάνει τα σακχαρώδη προϊόντα λόγω των αυξανόμενων ανησυχιών για την παχυσαρκία του νεανικού πληθυσμού. Ο Επίτροπος παρατήρησε ότι το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γιαούρτι έχουν ήδη προστεθεί στον πίνακα των επιλέξιμων προϊόντων και ότι η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες λαμβάνεται όλο και περισσότερο υπ' όψη. Παρατήρησε ότι τα κράτη μέλη έχουν ήδη δυνατότητα να χορηγούν ενισχύσεις για τα προϊόντα αποκορυφωμένου γάλακτος, επισημαίνοντας ωστόσο ότι η ενίσχυση θα πρέπει να βασίζεται επί αντικειμενικών κριτηρίων στο επίπεδο της ΕΕ.



– **Εφαρμογή της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ**

Η δανική αντιπροσωπεία ενημέρωσε το Συμβούλιο για τις δυσκολίες που προέρχονται από την υλοποίηση του υβριδικού προτύπου κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 59 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/03 και ζήτησε από την Επιτροπή να χειριστεί το θέμα αυτό, ιδίως όσον αφορά τον ορισμό του κανονισμού για τους εν ενεργεία γεωργούς και τους όρους επιλεξιμότητας για πληρωμές (13487/04). Η δανική αντιπροσωπεία δήλωσε ότι οι βασιζόμενες σε περίοδο αναφοράς (2000-2002) περιφερειακές αποσυνδεδεμένες πληρωμές τις οποίες προβλέπει ο κανονισμός δεν εμποδίζουν σήμερα τους γεωργούς που εκτρέφουν ζώα και που έχουν πουλήσει τα ζώα ή τη γη τους κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής να αγοράσουν ή να ενοικιάσουν γη το 2005 και να κάνουν αίτηση για πληρωμές έως 5.000 ευρώ ανά εκτάριο, να εισπράξουν δε αποσυνδεδεμένες ενισχύσεις, ακόμα και αν έχουν συνταξιοδοτηθεί ως γεωργοί.

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER αμφισβήτησε την ερμηνεία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 από τη δανική αντιπροσωπεία και υπέδειξε τέσσερις δυνατότητες αντιμετώπισης των περιπτώσεων αυτών προκειμένου να αποτρέπονται οι πρακτικές αυτές, όπως το υφιστάμενο όριο των 5.000 ευρώ ανά εκτάριο, η εφαρμογή της ρήτρας του «απρόσμενου κέρδους» όταν ένα κράτος μέλος μπορεί να μειώσει έως και το 90% των διαθέσιμων ενισχύσεων των χορηγούμενων σε κάποιον γεωργό ο οποίος πούλησε εκμετάλλευση που είχε μεταβιβαστεί πριν από την 1η Μαΐου του 2004, η φορολόγηση, το 50% των ενισχύσεων κατά τα πρώτα τρία χρόνια μετά την μεταβίβαση της γης και τέλος τα ένδικα μέσα τα οποία μπορεί να κινησει ένα κράτος μέλος κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, όταν ένας γεωργός έχει δημιουργήσει τεχνητές προϋποθέσεις ούτως ώστε να εισπράξει ενισχύσεις.

– **Πλεονάσματα σιτηρών**

Η ουγγρική και η τσεχική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενες από την αυστριακή, την γαλλική, την πολωνική και τη σλοβακική αντιπροσωπεία, πληροφόρησε το Συμβούλιο για τα μεγάλα πλεονάσματα που οφείλονται στην εφειτηνή συγκομιδή σιτηρών στην Κεντρική Ευρώπη και ζήτησε κοινοτική συνδρομή για την εξαγωγή τους καθώς και μέτρα που θα εξασφαλίζουν τη συνεχή εξαγωγή σιτηρών από αποθέματα παρέμβασης, λόγω των ισχνών τους δυνατοτήτων αποθήκευσης (13486/04). Αναφορικά με τις δυνατότητες εξαγωγής, τα αυξημένα μεταφορικά οφείλονται στο ότι οι εξαγωγές της ΕΕ πραγματοποιούνται κυρίως δια των θαλασσίων λιμένων. Οι εξαγωγικές τιμές που προσφέρονται στους παραγωγούς της Ουγγαρίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας - χωρών περικλειστών - είναι πολύ κάτω από την τιμή παρέμβασης, καθιστώντας έτσι ασυμπαθείς τις εξαγωγές.

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER, αν και αναγνώρισε την ασυνήθιστα μεγάλη συγκομιδή σιτηρών του τρέχοντος έτους εμπορίας, δήλωσε ότι η Επιτροπή έχει ήδη απευθύνει προσκλήσεις υποβολής προσφορών για τη βρώμη και το κριθάρι, έχει χορηγήσει εξαγωγικές άδειες για 3,4 εκατομμύρια τόνους, ότι δε οι ναύλοι για το ουγγρικό στάρι σε ρουμανικούς λιμένες έχουν ήδη ρυθμιστεί ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ισορροπία στις εξαγωγές σιτηρών από την Ουγγαρία. Ο Επίτροπος υπογράμμισε τέλος ότι πρέπει να διαφυλαχθεί η αρχή της εσωτερικής αγοράς και να αποφευχθεί κάθε αθέμιτος ανταγωνισμός μεταξύ κρατών μελών.

– *Πλεονάσματα σιτηρών II*

Και η ελληνική επίσης αντιπροσωπεία επέστησε την προσοχή του Συμβουλίου και της Επιτροπής στα πλεονάσματα σιτηρών και στα πλεονάσματα οπωροκηπευτικών της Ελλάδας συνεπεία εξαιρετικών καιρικών συνθηκών, υπογράμμισε δε τις αρνητικές τους συνέπειες για τα εισοδήματα των γεωργών. Η ελληνική αντιπροσωπεία ζήτησε παρέμβαση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού 1784/2003<sup>1</sup>, το οποίο ορίζει ότι «Όταν το υπαγορεύει η κατάσταση της αγοράς, μπορούν να λαμβάνονται ειδικά μέτρα παρέμβασης. Τα εν λόγω μέτρα παρέμβασης μπορούν ιδίως να λαμβάνονται, εάν, σε μία ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας, οι αγοραίες τιμές πέσουν ή απειλούν να πέσουν εν σχέσει προς την τιμή παρέμβασης.»

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER σημείωσε το αίτημα και δήλωσε ότι το θεσμικό του όργανο θα χρησιμοποιήσει στο πλήρες όλα τα διαθέσιμα εργαλεία της αγοράς. Επέμεινε παρ' όλ' αυτά στην ύπαρξη της παρέμβασης ως μηχανισμού ασφαλείας και στην ανάγκη να αξιολογηθεί η εξέλιξη των γεωργικών εισοδημάτων επί σειρά ετών και όχι εντός ενός μόνον έτους, κατόπιν της εφαρμογής της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ το 2003.

– *Ζημιές που προκλήθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες*

Η λιθουανική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από τη λετονική αντιπροσωπεία, ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με μια κρατική ενίσχυση ποσού υπολογιζόμενου στα 0,6 εκατομμύρια € δυνάμει του άρθρου 87 της συνθήκης, για να αντισταθμιστούν οι ζημιές που προκάλεσαν διάφορες φυσικές καταστροφές και ακραία φαινόμενα στον γεωργικό τομέα της Λιθουανίας την άνοιξη του 2004, και ζήτησε από την Επιτροπή να αναλύσει το ταχύτερο δυνατόν την κοινοποίηση που υπέβαλε πρόσφατα η λιθουανική κυβέρνηση (13432/04). Αυτές οι ζημιές στα μήλα, τα μαύρα φραγκοστάφυλα και τις φράουλες προξενήθηκαν από αιφνίδιο παγετό τον Μάιο του 2004. Οι απώλειες εκτιμήθηκαν στα 5,59 εκατομμύρια €.

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER διαβεβαίωσε την λιθουανική αντιπροσωπεία ότι θα εξετάσει την κοινοποιηθείσα αίτηση κρατικών ενισχύσεων το συντομότερο δυνατόν και κατέστησε σαφές ότι, λόγω του ασυνήθους των ζημιών που προκλήθηκαν, ενδέχεται να επιτραπεί κρατική ενίσχυση. Ο Επίτροπος επεσήμανε ότι τα υφιστάμενα κριτήρια για έγκριση της ενίσχυσης αυτής είναι μια παραγωγή μειωμένη κατά -30% έναντι της παραγωγής των φυσιολογικών ετών και κατά -20% σε λιγότερο ευνοημένες περιοχές, και ότι δεν θα πρέπει να γίνει υπεραντιστάθμιση των απωλειών.

---

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών.

– *Συνύπαρξη ΓΤΟ με άλλες καλλιέργειες*

Η δανική αντιπροσωπεία, με την υποστήριξη πολλών αντιπροσωπειών, ζήτησε κοινούς κανόνες για τη συνύπαρξη καθώς και τη σύσταση Ειδικής Ομάδας της Επιτροπής η οποία θα συντονίζει τη συγκέντρωση και διάδοση των σχετικών πληροφοριών σε επίπεδο ΕΕ. Η δανική αντιπροσωπεία γνωστοποίησε στην Επιτροπή την πρόσφατη νομοθεσία της όσον αφορά τη συνύπαρξη.

Επίσης, η δανική και άλλες αντιπροσωπείες ζήτησαν από την Επιτροπή να επιβεβαιώσει εάν, μέχρις ότου καθοριστεί άλλη τιμή, η οριακή τιμή για την επισήμανση των ΓΤΟ στον σπόρο προς σπορά είναι 0%.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής επαίνεσε τη δανική πρωτοβουλία και δεσμεύθηκε να εξετάσει τη νομοθεσία αυτή το ταχύτερο δυνατόν.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής επεσήμανε ακόμα ότι η σύσταση ειδικής ομάδας δεν θα πρέπει να καθυστερήσει τον σημαντικό όγκο εργασίας που απομένει να γίνει σε εθνικό επίπεδο, εκφράζοντας προτίμηση για τον ρόλο ενός ενισχυμένου δικτύου σε ολόκληρη την ΕΕ, ιδίως σε ό,τι αφορά τη συγκέντρωση δεδομένων και τις βέλτιστες γεωργικές πρακτικές και εμπειρίες.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής εξήγησε ότι αφού δεν έχουν καθοριστεί κατώτατα όρια για την τυχαία παρουσία ΓΤΟ σε συμβατικές σπορομερίδες, κάθε σπορομερίδα που περιέχει σπόρους ΓΤΟ εγκεκριμένους για καλλιέργεια εντός της ΕΕ θα πρέπει να επισημαίνεται ως περιέχουσα ΓΤΟ. Οι σπορομερίδες που περιέχουν σπόρους ΓΤΟ μη εγκεκριμένους για καλλιέργεια δεν μπορούν να πωλούνται εντός της ΕΕ.

Ο Επίτροπος κ. BYRNE υπενθύμισε την επί μακρόν θέση του υπέρ της τεχνολογίας ΓΤΟ ειδικά όσον αφορά τις επιστημονικές χρήσεις.

Ο Πρόεδρος εξέφρασε κάποιες αμφιβολίες ως προς το αν είναι απαραίτητη η σύσταση ειδικής ομάδας, δεδομένου ότι η Επιτροπή διαθέτει ήδη τα αναγκαία εργαλεία για την επίτευξη των προσδιορισμένων στόχων όσον αφορά τη συνύπαρξη.

– *Σπογγώδης εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών*

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τις πρόσφατες εξελίξεις όσον αφορά τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών βάσει ενημερωτικού εγγράφου που παρουσίασε ο Επίτροπος κ. BYRNE (13412/04).

– *Λύσσα*

Η γαλλική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από τη φινλανδική αντιπροσωπεία, ενημέρωσε το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τις τελευταίες εξελίξεις όσον αφορά κρούσματα λύσσας σε ζώα που εισήχθησαν παράνομα στη Γαλλία από το Μαγκρέμπ. Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης που αντιμετωπίζουν οι υγειονομικές αρχές εξ αιτίας αυτής της εισόδου ζώων στη Γαλλία δίχως υγειονομικό έλεγχο, η γαλλική αντιπροσωπεία ζήτησε διάφορα μέτρα που θα μπορούσαν να βελτιώσουν τη διαχείριση του κινδύνου σε ό,τι αφορά τη λύσσα και συγκεκριμένα: ανάπτυξη εκστρατειών ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης για ταξιδιώτες και μεταφορείς, ενίσχυση των υγειονομικών ελέγχων στα κοινοτικά σύνορα και προώθηση της συνεργασίας και των προγραμμάτων τεχνικής στήριξης με τις χώρες του Μαγκρέμπ.

Ο Επίτροπος κ. BYRNE δήλωσε ότι τα τελευταία αριθμητικά στοιχεία της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) δείχνουν ότι κάθε χρόνο 10 εκατομμύρια άνθρωποι προσβάλλονται από λύσσα, εκ των οποίων οι 50.000 πεθαίνουν, και ότι τα κρούσματα λύσσας παραμένουν μείζον πρόβλημα στην Αφρική και την Ασία. Ο Επίτροπος υπενθύμισε στις αντιπροσωπείες ότι η εκστρατεία σε κοινοτικό επίπεδο οδήγησε σε εξάλειψη της λύσσας από την ΕΕ των 15 και ότι ανάλογες δράσεις πραγματοποιούνται στα 10 νέα κράτη μέλη. Τόνισε επίσης ότι επειδή άρχισε να ισχύει ο νέος κανονισμός 998/2003 ΕΚ σχετικά με τη μεταφορά κατοικιδίων, οι έλεγχοι δεν είναι πλέον αυστηροί. Τέλος, παρατήρησε ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να εξακριβώνουν ότι οι κύριοι των ζώων συμμορφώνονται με την ισχύουσα νομοθεσία και ότι, όσον αφορά την πολιτική της ΕΕ έναντι τρίτων γειτονικών χωρών, το εργαστήριο αναφοράς της ΕΕ (AFSSA του Νανσύ) έχει ήδη αρχίσει επαφές με το Μαρόκο για την αντιμετώπιση του προβλήματος.

– *Διεθνής συνθήκη για τους φυτογενετικούς πόρους*

Η ισπανική αντιπροσωπεία ανήγγειλε ότι η Ισπανία προτίθεται να φιλοξενήσει τη σύνοδο του Διευθυντικού Οργάνου της Διεθνούς Συνθήκης σχετικά με τους Φυτογενετικούς Πόρους για τη Διατροφή και τη Γεωργία, που έχει προγραμματιστεί για τα τέλη του 2005 (13130/04). Η ισπανική αντιπροσωπεία ζήτησε την υποστήριξη των κρατών μελών και της Επιτροπής εν όψει της τελικής απόφασης του FAO και κατά τη διοργάνωση της συνόδου, τα εκάλεσε δε να συμβάλουν στο να τεθεί η Διεθνής σύμβαση σε ισχύ.

– *Καταρροϊκός πυρετός των προβάτων*

Η ισπανική αντιπροσωπεία ενημέρωσε το Συμβούλιο και την Επιτροπή για την πρόσφατη επιδημία καταρροϊκού πυρετού των προβάτων (ιός που μεταδίδεται στα μηρυκαστικά από έντομα, ασθένεια μη μεταδιδόμενη στον άνθρωπο) στη Νότια Ισπανία. Η ισπανική αντιπροσωπεία υπογράμμισε ότι η επιδημία αντιμετωπίστηκε με τη βοήθεια εθνικού σχεδίου και ότι οι γειτονικές χώρες (Πορτογαλία) τηρήθηκαν ενήμερες καθ' όλη την εξέλιξη της επιδημίας. Η ισπανική αντιπροσωπεία δήλωσε ότι για να απομονωθούν τα προσβεβλημένα ζώα και για να περιοριστεί η επιδημία η περιοχή κηρύχθηκε προστατευόμενη και ότι υπήρξε στενότερη παρακολούθηση μαζί με τρίτες χώρες (Μαρόκο). Η ισπανική αντιπροσωπεία ζήτησε τέλος να συζητηθεί το θέμα με τη Μόνιμη Επιτροπή για την Τροφική Αλυσίδα.

Ο Επίτροπος κ. BYRNE ευχαρίστησε την ισπανική αντιπροσωπεία για την ταχεία της αντίδραση και παρατήρησε ότι η Ισπανία αλλά και η Επιτροπή έλαβαν άμεσα μέτρα που θα αναθεωρηθούν αυτή την εβδομάδα στους κόλπους της Μόνιμης Επιτροπής για την Τροφική Αλυσίδα. Ο Επίτροπος επεσήμανε την θετική αξιοποίηση των συγχρηματοδοτούμενων κοινοτικών προγραμμάτων κατά των επιδημιών και υπενθύμισε στις αντιπροσωπείες τις πρόσφατες επιδημίες καταρροϊκού πυρετού των προβάτων στην Ελλάδα, την Ιταλία, τη Γαλλία (Κορσική) και την Ισπανία.

– *Τιμές πετρελαίου*

Η γαλλική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από την ελληνική, την πορτογαλική, την ισπανική, τη βελγική και την ιταλική αντιπροσωπεία, επέστησαν την προσοχή του Συμβουλίου και της Επιτροπής στην πρόσφατη μεγάλη αύξηση των τιμών του πετρελαίου και στις συνέπειές της για την οικονομική κατάσταση των αλιέων. Η γαλλική αντιπροσωπεία ρώτησε την Επιτροπή ποιά μέτρα σκοπεύει να θεσπίσει για να αντιμετωπιστούν οι ανησυχίες των αλιέων και του κλάδου για τη συνεχή άνοδο των τιμών και εξέφρασε την επιθυμία να εξετάσει το Συμβούλιο το ζήτημα των τιμών του πετρελαίου στον γεωργικό και τον αλιευτικό τομέα.

Η γαλλική αντιπροσωπεία έχει ήδη λάβει τέσσερα προσωρινά μέτρα και θεσπίσει έκτακτες ρυθμίσεις υπέρ των επιχειρήσεων, ειδικότερα για τις δυσκολότερες περιπτώσεις, δήλωσε δε ότι θα κοινοποιήσει τις ενισχύσεις αυτές στην Επιτροπή για να εγκριθούν εκ των προτέρων. Πρόκειται για την προκαταβολή 15 εκατομμυρίων ευρώ στους αλιείς με χρησιμοποίηση οψιόν βάσει των τίτλων και της αγοράς παραγώγων που θα επιστραφούν αργότερα, ένα ευελικτότερο φορολογικό καθεστώς για αλιείς εκτός χωρικών υδάτων και, τέλος, τη μείωση του εγχώριου φόρου πετρελαιοειδών (TIPP)<sup>2</sup> κατά τέσσερα λεπτά του ευρώ.

Η αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου επέμεινε, παρότι αναγνώρισε τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι αλιείς, στην ανάγκη να τηρούνται οι κοινοτικοί κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις και στη σημασία της αποφυγής του αθέμιτου ανταγωνισμού σε αυτόν τον τομέα.

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER έκανε διάκριση μεταξύ του γεωργικού τομέα, όπου υπάρχει δυνατότητα μείωσης του πετρελαϊκού φόρου, και του αλιευτικού τομέα, όπου τέτοια μείωση δεν είναι δυνατή διότι οι αλιείς ήδη επωφελούνται μηδενικής φορολογίας στα πετρελαιοειδή. Παρατήρησε επίσης ότι το κόστος από την άνοδο των τιμών θα εβάρυνε άμεσα τους καταναλωτές. Τέλος, προειδοποίησε ότι υπό το πρίσμα της νομοθεσίας δεν μπορεί να επιτραπεί καμία κρατική ενίσχυση δεδομένου ότι η μόνη επιτρεπόμενη κρατική ενίσχυση είναι είτε για την αντιστάθμιση ζημιών που προξενούνται από φυσικές καταστροφές είτε για τη χρηματοδότηση της κατάρτισης ή την ενίσχυση της αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης δυναμικού. Πέραν αυτού, μια τέτοια ενίσχυση παραβιάζει τον ανταγωνισμό μεταξύ αλιέων.

– *Αλιευτική συμφωνία ΕΕ-Αγκόλας*

Η ισπανική αντιπροσωπεία επέστησε την προσοχή του Συμβουλίου και της Επιτροπής στην πορεία των διαπραγματεύσεων μεταξύ ΕΕ και Αγκόλας και εξέφρασε τις ανησυχίες της όσον αφορά τις ενδεχόμενες κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις της τελευταίας προσφοράς της Αγκόλας για τον ισπανικό στόλο. Η ισπανική αντιπροσωπεία ζήτησε να ξαναρχίσουν οι διαπραγματεύσεις και να εξεταστεί η λήψη μέτρων ανάλογων προς εκείνα που ελήφθησαν για την προώθηση της αλλαγής στη χρήση των σκαφών και στον προσανατολισμό των αλιέων που εξαρτώνται από την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο.

<sup>2</sup> Taxe intérieure sur les produits petroliers.

Το αλιευτικό πρωτόκολλο με την Αγκόλα έληξε στις 3 Αυγούστου 2004. Σαν επακόλουθο, σε πολλούς Ισπανούς αλιείς απαγορεύεται να αλιεύουν. Ο πρώτος γύρος διαπραγματεύσεων για την ανανέωση του πρωτοκόλλου τον Ιούνιο ανεστάλη από τα δύο μέρη.

Ο Επίτροπος κ. FISHCLER εξήγησε ότι κανένας άλλος διαπραγματευτικός γύρος δεν επέτυχε έως τώρα, διότι οι αρχές της Αγκόλας πρέπει να αναμείνουν την έναρξη ισχύος ενός νέου νομοθετικού πλαισίου για τον τομέα της αλιείας· τόνισε όμως ότι οι αρχές της Αγκόλας είναι θετικές και αισιόδοξες για την έκβαση των διαπραγματεύσεων. Επεσήμανε τέσσερα σημεία που θα διευθετηθούν με διαπραγματεύσεις ύστερα από τη θέσπιση του νέου νομικού πλαισίου:

- ο επακριβής καθορισμός μιας μεταβατικής περιόδου,
- οι εγγυήσεις που θα παράσχουν οι αρχές της Αγκόλας όσον αφορά τα ευρωπαϊκά σκάφη,
- η δυνατότητα που δίδεται στις κοινοτικές επιχειρήσεις να κατέχουν περισσότερο από το 50% του κεφαλαίου σε κοινοπραξία με Αγκολανούς,
- η απουσία δυσμενών διακρίσεων έναντι των κοινοπραξιών αυτών από πλευράς αρχών της Αγκόλας.

– *Οργάνωση των μελλοντικών εργασιών*

Το Συμβούλιο συμφώνησε να πραγματοποιήσει την προσεχή του σύνοδο στις 22 και 23 Νοεμβρίου του 2004.

**ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ****ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ****Συμφωνία σύνδεσης με τη Βουλγαρία - Κρατικές ενισχύσεις στον τομέα του χάλυβα**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με σκοπό την παράταση της περιόδου χάριτος για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα του χάλυβα, η οποία προβλέπεται στη συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Βουλγαρίας για πρόσθετη περίοδο οκτώ ετών, από την 1η Ιανουαρίου 1998, ή έως την ημερομηνία προσχώρησης της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ανάλογα με το ποιά προηγείται (12374/04).

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ****Επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων - Συμφωνίες με την Ισλανδία, τη Νορβηγία και τη Ρουμανία\***

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εγκρίνεται η σύναψη συμφωνιών με την Ισλανδία, τη Νορβηγία και τη Ρουμανία σχετικά με την καθιέρωση πλαισίου για τη συμμετοχή των χωρών αυτών στις στρατιωτικές και μη στρατιωτικές επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ (12435/04 και 13534/04 ADD 1).

**Αποστολή της ΕΕ για το κράτος δικαίου στη Γεωργία - Συμφωνία περί του καθεστώτος**

Το Συμβούλιο ενέκρινε ένα σχέδιο συμφωνίας περί του καθεστώτος αποστολής της EUJUST «ΘΕΜΙΣ» της Ευρωπαϊκής Ένωσης για κράτος δικαίου στη Γεωργία, στο οποίο διατυπώνονται οι κανόνες και ρυθμίσεις που θα ακολουθούν τα μέρη.

Η αποστολή της ΕΕ για το κράτος δικαίου EUJUST «ΘΕΜΙΣ» αποφασίστηκε από το Συμβούλιο στις 28 Ιουνίου του 2004 (Κοινή Δράση 2004/523/ΚΕΠΠΑ) η διάρκεια της αποστολής προβλέπεται να είναι 12 μηνών.